

УСТАВ
на
„ФИНТЕХ СЪРВИСИЗ“ ЕАД

ПРЕАМБЮЛ
Дефиниции

За целите на този Устав термините, изброени по-долу, ще имат следното значение, освен ако контекстът не налага друго тълкуване:

1. **“Акции”** означава прехвърлими ценни книжа, които материализират правата и задълженията на **Акционер** по отношение на **Дружеството**;
2. **“Акционер”** означава **Едноличния собственик** на капитала и всяко друго лице, което е придобило **Акции** от капитала на **Дружеството**;
3. **“Дружество”** означава **„ФИНТЕХ СЪРВИСИЗ“ ЕАД**;
4. **“Едноличен собственик”** означава едноличния собственик на капитала на **Дружеството**, а именно **КЕШ КРЕДИТ БЪЛГАРИЯ ЕООД**, дружество, учредено и съществуващо съгласно законите на България, вписано в Търговския регистър с ЕИК 202690609, със седалище и адрес на управление: България, 1164 София, район Лозенец, ул. Плачковица № 1.
5. **“Надзорен съвет”** означава надзорния съвет на **Дружеството**;
8. **“Управителен съвет”** означава управителния съвет на **Дружеството**;
9. **“Устав”** означава настоящия Устав, както и неговите последващи изменения и допълнения към съответния момент.

РАЗДЕЛ I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1
Статут

- (1) **„ФИНТЕХ СЪРВИСИЗ“ ЕАД** е еднолично акционерно дружество с двустепенна система на управление, учредено в съответствие със законите на Република България.

Член 2
Фирма и фирмен знак

- (1) Фирмата на **Дружеството** е **„Финтех Сървисиз“ ЕАД**, като тя се изписва допълнително на английски език като **FINTECH SERVICES EAD**
- (2) **Дружеството** има фирмен знак, който се одобрява от **Управителния съвет**.
- (3) Фирмата и фирменият знак, както и седалището и адресът на управление на **Дружеството**, единния идентификационен код и банковата

BY-LAWS
of
FINTECH SERVICES EAD

PREAMBLE
Definitions

For the purposes of these **By-laws**, the following terms shall have the following meaning in these **By-laws** unless the context requires otherwise:

1. **“Shares”** shall mean any transferable securities, representing the rights and obligations of a **Shareholder vis-à-vis the Company**;
2. **“Shareholder”** shall mean the **Sole Owner** of the registered capital as well as any other person who has acquired **Shares** in the **Company**;
3. **“Company”** shall mean **FINTECH SERVICES EAD**;
4. **“Sole Owner”** of the registered capital shall mean the sole-owner of the capital and in particular **CASH CREDIT BULGARIA EOOD**, a company duly incorporated and existing under the laws of Bulgaria, registered with the Commercial Registry with UIC 202690609, having its seat and address of management at: Bulgaria, 1164 Sofia, residential area Lozenetz, 1 Plachkovitza str.
5. **“Supervisory board”** shall mean the Supervisory Board of the **Company**;
8. **“Management Board”** shall mean the Management Board of the **Company**;
9. **“By-laws”** shall mean these **By-laws**, as the same may be amended, modified or supplemented from time to time.

SECTION I
GENERAL PROVISIONS

Article 1
Status

- (1) **FINTECH SERVICES EAD** shall be a sole-owner joint stock company with a two-tier system of corporate governance incorporated under the laws of the Republic of Bulgaria.

Article 2
Company Name and Company Logo

- (1) The name of the **Company** is **„Финтех Сървисиз“ ЕАД**. In English translation, it shall be written, as follows: **FINTECH SERVICES EAD**.
- (2) The **Company** shall have a company logo, which shall be approved by the **Management Board**.
- (3) The name and logo, as well as the registered office and address of the **Company**; the unified identification code and the bank account shall be

сметка се посочват върху всички документи, издадени от Дружеството.

Член 3

Седалище и адрес на управление

(Изм. Решение на едноличния собственик от 11.01.2019г.)

Седалището на Дружеството е в град София, а адресът на управление на Дружеството е гр. София 1309, район Илинден, ж.к. Света Троица, ул. Зографски манастир №15, вход Г, ет. 6

Член 4

Срок

Дружеството се учредява за неограничен период от време.

Член 5

Предмет на дейност

(Изм. Решение на едноличния собственик от 16.11.2016г.)

Дружеството има следния предмет на дейност:

Търговско представителство и посредничество, комисионни, консултантски и управленски услуги, както и всякаква друга дейност, която не е забранена от закона.

Член 6

Клонове и дъщерни дружества

- (1) Дружеството може да открива клонове и да учредява дъщерни дружества в Република България и в чужбина.
- (2) Дружеството може да участва в дружества, консорциуми и други форми на сдружаване в Република България и извън нея, съгласно условията на този Устав.

Член 7

Печат

- (1) Дружеството има печат с надпис „Финтех Сървисиз“ ЕАД. Печатът може да съдържа и изображение на фирмения знак и името на Дружеството на английски език.
- (2) В печата на всеки от клоновете на Дружеството се посочва наименованието на населеното място, където се намира седалището на клона.

РАЗДЕЛ II КАПИТАЛ И АКЦИИ

Член 8

Капитал

- (1) (Изм. с Решение на едноличния собственик от 05.12.2013, 27.06.2014, 17.12.2014, 10.09.2015 и 15.09.2015) Капиталът на Дружеството е в

placed on all documents issued by the Company.

Article 3

Principal Place of Business and Address

(Amended by Sole Shareholder Decision dated 11.01.2019.)

The seat of the Company shall be city of Sofia and the registered address of management of the Company shall be city of Sofia 1309, Ilinden region, zh.k. Sveta Troitca, 15 Zografski Manastir Str., Entrance G, floor 6.

Article 4

Term

The Company shall be incorporated for an unlimited term.

Article 5

Subject of Activity

(Amended by Sole Shareholder Decision dated 16.11.2016)

The Company's subject of activity shall be as follows:

Commercial representation and mediation, commission, consulting and management services, as well as any other business activities which are not prohibited by the law.

Article 6

Branches and Subsidiaries

- (1) The Company may open branch offices and establish subsidiaries in the Republic of Bulgaria and abroad.
- (2) The Company may participate in companies, consortia and other forms of association in the Republic of Bulgaria and abroad in compliance with the provisions of these By-laws.

Article 7

Corporate Seal

- (1) The Company shall have a corporate seal with inscription „Финтех Сървисиз“ ЕАД. The seal may include also an image of the company logo and an inscription of the Company name in English.
- (2) The seal of each branch office of the Company shall state the name of the location of its registered branch office.

SECTION II REGISTERED CAPITAL AND SHARES

Article 8

Registered Capital

- (1) (Amended by Sole Shareholder Decision dated 05.12.2013, 27.06.2014, 17.12.2014, 10.09.2015 and 15.09.2015) The registered capital of the

размер на 7 400 000 (седем милиона и четиристотин хиляди) лева. Капиталът на Дружеството е разпределен в 74 000 (седемдесет и четири хиляди) обикновени, поименни, налични **Акции** с право на глас с номинална стойност 100 (сто) лева всяка.

- (2) Капиталът на Дружеството е изцяло записан и внесен от **Едноличния собственик**.

Член 9 **Акции**

- (1) Всички **Акции** от капитала на Дружеството са обикновени, поименни, налични акции с право на глас и притежателите им се вписват в книгата на акционерите на Дружеството.
- (2) Всяка **Акция** дава на нейния притежател право на един глас, еднакво право на дивидент, ако такъв се разпределя, както и еднакво право на ликвидационен дял в случай на ликвидация.

Член 10 **Прехвърляне на акции**

Прехвърлянето на **Акции** се извършва с джирос и има действие по отношение на Дружеството след като бъде вписано в книгата на акционерите на Дружеството.

Член 11 **Вноски**

- (1) **Акционерите** са длъжни да направят вноски срещу записаните от тях **Акции**, покриващи емисионната стойност на **Акциите**.
- (2) Вноските по алинея (1) могат да бъдат направени изцяло или на части в сроковете и при условията, предвидени в решение на **Едноличния собственик** на капитала.
- (3) Паричните вноски се правят по набирателна банкова сметка, открита от **Управителния съвет** на името на Дружеството.
- (4) Непаричните вноски, ако има такива, се извършват по реда, установен в закона.

Член 12 **Последици от забава на вноските**

В случай на забава по отношение на дължимите вноски, на Дружеството се дължи законната лихва за срока на забавата. Лихвите се отнасят във фонд "Резервен" на Дружеството.

Член 13 **Временни удостоверения**

Company is BGN 7 400 000 (seven million and four hundred thousand) Bulgarian leva. The registered capital shall be divided into 74 000 (seventy four thousand) registered, materialised, voting **Shares** with nominal value of BGN 100 (one hundred) Bulgarian leva each.

- (2) The registered capital of the **Company** is fully subscribed and paid-in by the **Sole Owner** of the registered capital.

Article 9 **Shares**

- (1) All the **Shares** of the **Company** shall be ordinary registered materialised voting **Shares** and shall be entered in the shareholders' register of the **Company**.
- (2) Each **Share** shall entitle its holder to one vote, an equal right to dividend, if any, and an equal right to a liquidation quota, in the event of liquidation of the **Company**.

Article 10 **Transfer of Shares**

A transfer of **Shares** shall be made by endorsement and shall be binding on the **Company**, only after it has been entered into the shareholders' register of the **Company**.

Article 11 **Contributions**

- (1) The **Shareholders** shall make contributions for the **Shares** subscribed by them, amounting to the subscription value of the **Shares**.
- (2) The contributions under Paragraph (1) above may be paid as a lump sum or in instalments under the terms and conditions determined in a resolution of the **Sole Owner** of the registered capital.
- (3) Monetary contributions shall be made to a special escrow bank account to be opened by the **Management Board** in the name of the **Company**.
- (4) In-kind contributions, if any, shall be made following the procedure provided for by the law.

Article 12 **Consequences of Delayed Contributions**

Shareholders, defaulting in respect of their contributions, shall owe the **Company** the statutory interest for the period of default. Such an interest shall be allocated to the "Reserve Fund" of the **Company**.

Article 13 **Interim Share Certificates**



- (1) Срещу направените вноски за записаните **Акции** всеки **Акционер** получава временно удостоверение. Собствеността върху **Акциите**, представлявани от временното удостоверение, се вписва в книгата на акционерите на **Дружеството**.
- (2) Временните удостоверения се подписват от надлежно упълномощен член на **Управителния съвет** и **Председателя на Надзорния съвет**.
- (3) Временните удостоверения включват наименованието на **Акционера**, направената от **Акционера** вноска срещу записаните **Акции**, вида, броя, серийните номера и стойността на **Акциите**, които са записани, неизплатената част от стойността на записаните **Акции**, ако има такава, фирмата и седалището на **Дружеството**, размера на капитала, общия брой и номиналната стойност на издадените **Акции**, серийния номер на временното удостоверение и датата на издаване.

Член 14
Книга на акционерите

- (1) **Дружеството** води книга на акционерите, в която се записват името и адресът на притежателите на поименни **Акции**, отбелязва се видът, номиналната и емисионната стойност, броят и серийните номера на **Акциите**, както и други обстоятелства, предвидени в закона.
- (2) Вписванията в книгата на акционерите се удостоверяват от **Председателя на Надзорния съвет**.

РАЗДЕЛ III
УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

Член 15
Способи за увеличаване на капитала

Капиталът на **Дружеството** може да бъде увеличен чрез:

1. издаване на нови **Акции**;
2. увеличаване на номиналната стойност на вече издадените **Акции**;
3. превръщане на облигации в **Акции**.

Член 16
Увеличаване на капитала

- (1) Капиталът на **Дружеството** се увеличава с решение на **Едноличния собственик**. Решението за увеличаване на капитала определя:

- (1) Each **Shareholder** shall be entitled to obtain an Interim Share Certificate for the contributions made by such **Shareholder** for the subscribed **Shares**. The ownership of the **Shares** represented by the Interim Share Certificates shall be registered in the shareholders' register of the **Company**.
- (2) The Interim Share Certificates shall be signed by a duly authorised member of the **Management Board** and the **Chairman of the Supervisory Board**.
- (3) The Interim Share Certificates shall include the name of the **Shareholder**, the contribution made by the **Shareholder** for the **Shares** as subscribed by the latter, the type, number, the serial numbers and the value of the subscribed **Shares**, the unpaid portion of the value of the subscribed **Shares**, if any, the company name and the principal place of business of the **Company**, the amount of the registered capital, the total number and the nominal value of all issued **Shares**, serial number of the Interim Share Certificate and date of issue.

Article 14
Shareholders' Register

- (1) The **Company** shall keep a shareholders' register with entries for the name and the address of the holders of registered **Shares**, type, nominal and issue value of the issued **Shares**, number and serial numbers of the **Shares** together with the other circumstances, provided for in the law.
- (2) The entries into the shareholders' register shall be certified by the **Chairman of the Supervisory Board**.

SECTION III
INCREASE AND DECREASE OF THE REGISTERED CAPITAL

Article 15
Methods for Increase of the Registered Capital

The registered capital of the **Company** may be increased through:

1. issuance of new **Shares**;
2. increase of the nominal value of the issued **Shares**;
3. transformation of debentures into **Shares**.

Article 16
Increase of the Registered Capital

- (1) The registered capital of the **Company** shall be increased by a resolution of the **Sole Owner**. The resolution for the capital increase shall determine:

1. размера на увеличението;
 2. вида на **Акциите**, с които се увеличава капиталът;
 3. размера на вноските, които следва да бъдат направени срещу записаните **Акции**;
 4. крайния срок за записване на новите **Акции**;
 5. минималната емисионна стойност на **Акциите** от новата емисия, в случай че същите бъдат предлагани за продажба на цена, по-висока от номиналната им стойност;
 6. предмета на вноската, когато капиталът се увеличава с непарична вноска, лицето, което я прави и номиналната стойност на **Акциите**, предоставени срещу тази вноска.
 7. дали увеличението ще се извърши само със стойността на записаните акции, в случай че останат незаписани новоиздадени акции.
- (2) Капиталът на **Дружеството** може да бъде увеличен под условие, че **Акциите** се закупят от определени лица на определена цена.

Член 17

Увеличаване на капитала със собствени средства на Дружеството

Капиталът на **Дружеството** може да бъде увеличен чрез превръщане на цялата или част от печалбата в капитал. Решението на **Едноличния собственик** за увеличаване на капитала по този начин се взема в срок до 3 (три) месеца след приемането на годишния счетоводен отчет за изтеклата година.

Член 18

Намаляване на капитала

- (1) Капиталът на **Дружеството** може да бъде намален до размер не по-малък от минималния размер, предвиден в закона. Намаляването на капитала става по решение на **Едноличния собственик**. В решението трябва да се съдържа целта на намаляването и начина, по който то ще се извърши.
- (2) Капиталът на **Дружеството** може да бъде едновременно намален и увеличен, така че намаляването да има действие само ако бъде извършено предвиденото увеличаване на капитала. В този случай капиталът може да бъде намален и под установения в закона минимален размер, ако с увеличаването на капитала се достигне поне установения в закона минимум.

1. the amount of the increase;
2. the type of **Shares** by which the registered capital is being increased;
3. the value of the contributions to be made against the subscribed **Shares**;
4. the deadline for subscription of the new **Shares**;
5. the minimum issuance value of the newly issued **Shares**, in case they will be offered at a price higher than their nominal value;
6. in the event of increase by in-kind contributions: the object of these contributions, the persons making the contributions, and the nominal value of **Shares** subscribed against such contributions;
7. whether the increase will take place only with the value of the subscribed shares, in the event any new shares have remained unsubscribed.

- (2) The registered capital of the **Company** may be increased under the condition that the **Shares** are acquired by particular persons at a particular price.

Article 17

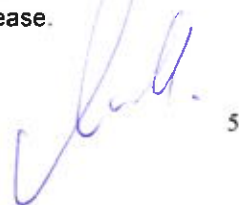
Increase of the Registered Capital with Company's Own Resources

The registered capital of the **Company** may be increased through conversion of part, or all, of the profit into capital. The resolution of the **Sole Owner** for increase of the registered capital in this manner shall be made not later than 3 (three) months after the adoption of the annual financial statement for the past year.

Article 18

Decrease of the Registered Capital

- (1) The registered capital of the **Company** may be decreased to not less than the minimum amount required by the law. The decrease of the registered capital shall be effected by a resolution of the **Sole Owner**. The resolution should state the purpose of the decrease and the manner in which it shall be implemented.
- (2) The registered capital of the **Company** may be increased and decreased simultaneously in a way that the decrease shall be effective only if the contemplated increase of the registered capital is effectuated. In this case the capital may be decreased under the minimum provided for in the law, if the statutory minimum requirement is met as a result of the concurrent capital increase.



(3) Капиталът на Дружеството може да бъде намален чрез намаляване на номиналната стойност на Акциите или чрез обезсилване на Акции по решение на Едноличния собственик, при спазване на разпоредбите за защита на кредиторите, съгласно чл. 202 от Търговския закон.

Член 19
Обезсилване на акции

- (1) Акции могат да бъдат обезсилвани принудително или след придобиването им от Дружеството при условията, предвидени в Търговския закон.
- (2) Акции могат да бъдат обезсилвани в следните случаи:
1. Акциите са изгубени или откраднати;
 2. променена е номиналната стойност на Акциите.

РАЗДЕЛ IV
ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ АКЦИИТЕ

Член 20
Права, произтичащи от Акциите

Акциите от капитала на Дружеството дават следните права:

1. на глас, като една Акция дава право на един глас;
2. на дивидент, ако такъв се разпределя;
3. на ликвидационен дял в случай на ликвидация.

Член 21
Задължения, произтичащи от Акциите

- (1) Лицата, записали Акции от капитала на Дружеството са длъжни да направят вноски, покриващи емисионната стойност на записаните Акции в сроковете, определени с този Устав или с решение на Едноличния собственик.
- (2) Лицата записали Акции от капитала на Дружеството не носят лична отговорност за задълженията на Дружеството.

(3) The registered capital of the Company may be decreased through decrease of the nominal value of the Shares or through cancellation of Shares pursuant to resolution of the Sole Owner in compliance with the provisions for protection of creditors, set forth in Art. 202 of the Law on Commerce.

Article 19
Cancellation of Shares

- (1) Shares may be cancelled compulsory or after they have been redeemed by the Company, in compliance with the requirements set forth in the Law on Commerce.
- (2) Shares may be cancelled also in the following cases:
1. the Shares have been lost or stolen;
 2. the nominal value of the Shares has been changed.

SECTION IV
SHAREHOLDERS - RIGHTS AND OBLIGATIONS

Article 20
Rights of Shareholders

The Shareholders of the Company shall have the following rights:

1. to vote, provided one Share shall count for one vote;
2. to receive dividends, in the event such is being distributed;
3. to receive a liquidation quota, if case of liquidation;

Article 21
Obligations of the Shareholders

- (1) The Shareholders of the Company shall have the obligation to make contributions covering the issuance value of the subscribed Shares within the terms specified in these By-laws or by resolution of the Sole Owner.
- (2) Persons who have subscribed Shares of the capital of the Company shall not be personally liable for the liabilities of the Company.

РАЗДЕЛ V
ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО

Член 22
Видове органи

Органите на Дружеството са:

1. Едноличен собственик на капитала на Дружеството;
2. Надзорен съвет; и
3. Управителен съвет.

Член 23
Компетентност на Едноличния собственик

(1) Едноличният собственик:

1. изменя и допълва Устава на Дружеството;
2. взема решения за увеличаване и намаляване на капитала на Дружеството;
3. взема решения за издаване на облигации;
4. взема решения за преобразуване, прекратяване и ликвидация на Дружеството;
5. избира и освобождава членовете на Надзорния съвет;
6. определя размера на възнаграждението на всеки от членовете на Надзорния съвет и определя размера на гаранцията, която трябва да дадат членовете на Надзорния съвет;
7. освобождава от отговорност членовете на Надзорния съвет;
8. назначава и освобождава регистрираните одитори на Дружеството;
9. одобрява годишния финансов отчет след заверка от назначените регистрирани одитори на Дружеството;
10. взема решения за разпределяне на печалбата, за попълване на фонд "Резервен" и за изплащането на дивиденди;
11. назначава ликвидатори в случай на прекратяване на Дружеството, освен в случаите на несъстоятелност;
12. взема решения за прехвърляне или предоставяне ползването на цялото

SECTION V
BODIES OF THE COMPANY

Article 22
Bodies

The bodies of the Company shall be:

1. the Sole Owner of the Company's registered capital;
2. the Supervisory Board; and
3. the Management Board.

Article 23
Powers of the Sole Owner

(1) The Sole Owner shall have the power to:

1. amend and supplement the By-laws of the Company;
2. resolve on increase and decrease of the capital of the Company;
3. resolve on any issue of debentures;
4. resolve on the Company's reorganisation, winding up and liquidation;
5. appoint and dismiss the members of the Supervisory Board;
6. determine the remuneration to be paid to each member of the Supervisory Board and the amount of the guarantee to be presented by the members of the Supervisory Board;
7. discharge from liability the members of the Supervisory Board;
8. appoint and dismiss the registered auditors of the Company;
9. approve the annual financial statements after the audit of the appointed registered auditors of the Company;
10. make decisions as to any distribution of profit, instalments in the Reserve Fund and dividend payments;
11. appoint liquidators in the event of dissolution of the Company, except in case of bankruptcy;
12. resolve on transfer or granting of use of the entire going concern;



търговско предприятие;

13. взема решения за разпореждане с активи, чиято обща стойност през текущата година надхвърля половината от стойността на активите на **Дружеството** съгласно последния заверен годишен финансов отчет;
 14. взема решения за поемане на задължения или предоставяне на обезпечения към едно лице или към свързани лица, чийто размер през текущата година надхвърля половината от стойността на активите на **Дружеството** съгласно последния заверен годишен финансов отчет;
 15. разрешава и одобрява сключването на всички и всякакви договори за заем или поемането на финансови задължения или задължения за плащане, или задължаването на **Дружеството** под каквато и да е форма, или сключването или извършването на сделки в размер на и над 2 000 000 (два милиона) лева чрез една сделка или няколко свързани сделки, както и под този размер, ако съставляват сделки по смисъла на чл. 236, ал. 2 ТЗ;
 16. одобрява сключването на всички и всякакви договори за учредяване на тежести включително, но не само за залог на активи на **Дружеството**, покупка или продажба на дълготрайни активи, собственост на **Дружеството**, които са на стойност на и над 2 000 000 (два милиона) лева, независимо дали се касае за една сделка или няколко свързани сделки, както и под този размер, ако съставляват сделки по смисъла на чл. 236, ал. 2 ТЗ;
 17. решава и всички други въпроси, предоставени в негова компетентност от закона или **Устава**.
- (2) Решенията на **Едноличния собственик** за изменение и допълнение на **Устава** и за прекратяване на **Дружеството** влизат в сила след вписването им в търговския регистър. Увеличаване и намаляване на капитала, преобразуване на **Дружеството**, избор или освобождаване на членове на **Управителния съвет** или на **Надзорния съвет** и за назначаване на ликвидатори имат действие от вписването им в търговския регистър. Другите решения, взети от **Едноличния собственик**, влизат в сила незабавно, освен ако друго не е предвидено в самото решение.
13. resolve on administering assets which total value during the current year exceeds half of the value of the assets of the **Company** according to the latest certified annual financial statements;
 14. resolve on undertaking of obligations or submitting guarantees to a person or related persons where size of such obligations and/or guarantee during the current year exceeds half of the value of the assets of the **Company** according to the latest annual financial statements.
 15. give prior permission and approve entering into any and all loan agreements or the incurring of any financial commitment or expenditure, or any other indebtedness by the **Company** in any binding form or entering or execution of transactions of value of or in excess of BGN 2,000,000 (two million) Bulgarian leva in one or a series of related transactions, as well as below the aforementioned amount, if they represent transactions pursuant to Art. 236, para 2 CL;
 16. give prior permission and approve entering into any and all agreements for the encumbering including, but not limited to pledge of **Company's** assets, purchase or sale of fixed assets of the **Company** of value amounting to or exceeding BGN 2,000,000 (two million) Bulgarian leva, notwithstanding whether it concerns one or a series of related transactions, as well as below the aforementioned amount, if they represent transactions pursuant to Art. 236, para 2 CL;
 17. decide on other matters, which by operation of law or the **By-laws** fall within the scope of its powers.
- (2) Resolutions of the **Sole Owner** to amend and supplement the **By-laws** of the **Company** or for its termination shall take effect upon the registration of these resolutions with the Commercial Register. The increase or decrease of the registered capital, the transformation of the **Company**, the appointment or dismissal of members of the **Management Board** or the **Supervisory Board**, and the appointment of liquidators take effect upon their registration in the Commercial Register. All other resolutions as adopted by the **Sole Owner** of the registered capital shall take effect immediately, unless otherwise determined in the resolution.

Член 24
Протоколи

- (1) За всяко решение на **Едноличния собственик** се съставя протокол в писмена форма, който се подписва от **Едноличния собственик**.
- (2) Протоколите, съдържащи решенията на **Едноличния собственик** и приложенията към тях се подреждат в протоколна книга и се пазят пет (5) години, считано от края на годината, през която е взето съответното решение на **Едноличния собственик**.

Член 25
Невъзможност за вземане на решения

- (1) **Невъзможност за вземане на решения** е налице в случай, че **Надзорният съвет** не може да вземе валидно решение по даден въпрос поради липсата на кворум или поради **невъзможност за постигане на изискуемото мнозинство за вземане на решение по този въпрос**, в две последователни заседания, в които съответният въпрос е включен в дневния ред.
- (2) Членовете на **Надзорния съвет** ще полагат максимални усилия, за да избегнат възникването на **невъзможност за вземане на решение**. В случай на **невъзможност за вземане на решение**, съответният въпрос, по който не може да бъде взето валидно решение, ще бъде сведен до вниманието на **Едноличния собственик**, който ще има правото да вземе валидно решение по този въпрос.

Член 26
Надзорен съвет

- (1) **Надзорният съвет** се състои от 3 (три) до 7 (седем) члена и следи за изпълнението на функциите на **Управителния съвет** и осъществяването на дейността на **Дружеството**. Член или членове на **Надзорния съвет** могат да бъдат и юридически лица.
- (2) Членовете на **Надзорния съвет** се избират от **Едноличния собственик** за срок до 5 (пет) години, а членовете на първия **Надзорен съвет** за срок от 3 (три) години. Членовете на **Надзорния съвет** могат да бъдат освободени от длъжност и преди изтичане на мандата, за който са избрани. Всеки от членовете на **Надзорния съвет** може да бъде преизбран от **Едноличния собственик** без ограничение.
- (3) Членовете на **Надзорния съвет** заемат длъжността си до избирането и вписването на новите членове в търговския регистър.

Article 24
Minutes of Proceedings

- (1) Each resolution of the **Sole Owner** shall be recorded in minutes and shall be signed by the **Sole Owner**.
- (2) The minutes containing the resolutions of the **Sole Owner** and the appendices thereto shall be filed in a book of minutes and shall be kept for five (5) years as of the end of the year in which the respective resolution has been passed by the **Sole Owner**.

Article 25
Deadlock

- (1) A deadlock for adoption of a resolution occurs in case the respective matter has been included in the agenda of two consecutive meetings of the **Supervisory Board** and the latter can not pass a valid resolution under such matter due to lack of quorum or due to impossibility to reach the required majority for adoption of a resolution under the matter.
- (2) The members of the **Supervisory Board** shall use maximum endeavours to avoid deadlock for adoption of a resolution. In the event of a deadlock, the respective matter for which a resolution can not be adopted shall be brought to the attention of the **Sole Owner** which shall be entitled to adopt a valid resolution on such matter.

Article 26
Supervisory Board

- (1) The **Supervisory Board** shall consist of 3 (three) to 7 (seven) members and shall supervise the exercise of powers of the **Management Board** and the business activities of the **Company**. Member or members of the **Supervisory Board** may be legal entities.
- (2) Members of the **Supervisory Board** shall be elected by the **Sole Owner** for a term of up to 5 (five) years, and the members of the first **Supervisory Board** shall be appointed for a term of 3 (three) years. Members of the **Supervisory Board** may be discharged from office prior to expiry of their mandate. Any member of the **Supervisory Board** may be re-elected by the **Sole Owner** without restriction.
- (3) Members of the **Supervisory Board** shall hold office until their successors have been appointed and registered with the **Commercial Register**.



- (4) **Надзорният съвет** избира измежду своите членове председател. Изборът и освобождаването на Председателя се извършва с единодушие на всички членове. Изпълнението на задълженията на Председателя започва в деня на неговото избиране и се прекратява с отстраняването му от длъжност или от **Надзорния съвет**.

Член 27

Заседания на Надзорния съвет

- (1) **Надзорният съвет** се събира на редовни заседания най-малко веднъж на три месеца, за обсъждане състоянието и развитието на Дружеството, в съответствие с процедурните правила за своята работа. Председателят свиква заседанията на **Надзорния съвет** по негова инициатива или по искане на член на **Надзорния съвет**. В случай, че искането за свикване на извънредно заседание на **Надзорния съвет** не бъде уважено до 5 (пет) дни след получаването му от Председателя на **Надзорния съвет** членът, поискал свикване на заседанието, може да го свика сам.
- (2) Заседанията на **Надзорния съвет** се ръководят от Председателя. Член на **Надзорния съвет** може да представлява само един отсъстващ член на **Надзорния съвет**.
- (3) **Надзорният съвет** може да взема решения не присъствено (с циркулярни писма) при условие, че всички членове на **Надзорния съвет** са съгласни с решението и подписат документ, включително и чрез електронен подпис, относно това решение. Екземплярите от този документ, взети заедно, ще се считат за един и същи документ. Подписи върху документи, изпратени по факс, имат същото действие като оригиналните документи.
- (4) **Надзорният съвет** може да провежда заседанията си чрез телефонна или видео конферентна връзка, която позволява установяването на самоличността на члена на **Надзорния съвет**, участието му в обсъждането и вземането на решения по точките, включени в дневния ред. Член на **Надзорния съвет**, който участва в заседанието на **Надзорния съвет** чрез телефонна или видео конферентна връзка, се счита за присъстващ на заседанието лично и гласуването на този член се удостоверява в протокола от председателя.

Член 28

Правомощия на Надзорния съвет

- (4) The **Supervisory Board** shall elect a chairman among its members. Election and dismissal of the Chairman shall require unanimous decision of all of members of the **Supervisory Board**. The performance of duties by the Chairman shall start on the day of his election and shall terminate on the day on which he is dismissed from its position or as a member of the **Supervisory Board**.

Article 27

Meetings of the Supervisory Board

- (1) The **Supervisory Board** shall convene regular meetings, at least once every three months, to discuss the status and development of the **Company**, in accordance with its Rules of Procedure. The meetings of the **Supervisory Board** shall be convened by the chairman upon his own initiative or at the request of a member of the **Supervisory Board**. If the request to convene an extraordinary meeting of the **Supervisory Board** is not honoured within 5 (five) days following its receipt by the chairman of the **Supervisory Board**, the requesting member may convene the meeting himself.
- (2) The meetings of the **Supervisory Board** shall be chaired by the chairman. Each member of the **Supervisory Board** may represent only one non-attending member of the **Supervisory Board**.
- (3) The **Supervisory Board** may make decisions *in absentio* (via correspondence), provided that all members of the **Supervisory Board** agree with the decision by signing a document setting out such decision, including by signing with an electronic signature. The counterparts of such a document shall be deemed one and the same document when put together. Facsimile signatures shall be given the same effect as original documents.
- (4) The **Supervisory Board** may hold meeting via telephone or video conference, allowing each of the members to be identified and to participate in the discussion and resolving on the matters included in the agenda of the meeting. A member participating in a meeting of the **Supervisory Board** through telephone or video conference shall be considered attending the meeting in person and the voting by such member shall be evidenced in the minutes of proceedings by the chairman.

Article 28

Powers of the Supervisory Board

Надзорният съвет има следните правомощия:

1. приема собствени Процедурни правила;
2. назначава и освобождава членовете на **Управителния съвет**;
3. одобрява решенията на **Управителния съвет** за овластяване на един или няколко от членовете му да представляват **Дружеството**;
4. изисква от **Управителния съвет** да му предоставя информация или отчети по всеки въпрос, отнасящ се до **Дружеството**;
5. определя основните стратегии за развитие на дейността на **Дружеството**;
6. одобрява бизнес плана и бюджета на **Дружеството**;
7. проверява и одобрява годишния финансов отчет, годишния отчет за дейността на **Дружеството** и предложението за разпределението на печалбата, като ги предлага за одобрение от **Едноличния собственик**;
8. определя годишното възнаграждение на членовете на **Управителния съвет**;
9. разрешава и одобрява сключването на всички и всякакви договори за заем или поемането на финансови задължения или задължения за плащане, или задължаването на **Дружеството** под каквато и да е форма или сключването или извършването на сделки в размер от 100 000 (сто хиляди) до 2 000 000 (два милиона) лева чрез една сделка или няколко свързани сделки, освен ако това е от компетентност на **Едноличния собственик** съгласно чл. 23, ал. 1, т.т. 12-15 включително;
10. разрешава и одобрява сключването на всички и всякакви договори за учредяване на тежести включително, но не само за залог на активи на **Дружеството**, покупка или продажба на дълготрайни активи, собственост на **Дружеството**, които са на стойност от 100 000 (сто хиляди) до 2 000 000 (два милиона) лева, независимо дали се касае за една сделка или няколко свързани сделки, освен ако това е от компетентност на **Едноличния собственик** съгласно чл. 23, ал. 1, т.т. 12-16 включително;
11. решава други въпроси, които по силата на закона или този **Устав** са от неговата компетентност.

Член 29
Решения и мнозинства

The Supervisory Board shall have the power to:

1. adopt its own Rules of Procedure;
2. appoint and dismiss the members of the **Management Board**;
3. approve the decisions of the **Management Board** to delegate authority to one or more of its members to represent the **Company**;
4. require that the **Management Board** provides information or reports on any matter concerning the **Company**;
5. determine the main strategies for development of the **Company's** business;
6. approve the business plans and budget of the **Company**;
7. review and approve the annual financial statement, the annual report on the activities of the **Company** and the proposal for distribution of profit, and proposes the aforementioned documents for approval by the **Sole Owner**;
8. determine the annual remuneration of the members of the **Management Board**;
9. give prior permission and approve entering into any and all loan agreements or the incurring of any financial commitment or expenditure, or any other indebtedness by the **Company** in any binding form or entering or execution of transactions of value amounting from BGN 100,000 (one hundred thousand) Bulgarian leva to BGN 2,000,000 (two million) Bulgarian leva in one or a series of related transactions, unless this is within the competence of the **Sole Owner** pursuant to Art. 23, para 1, point 12-15 inclusive;
10. give prior permission and approve entering into any and all agreements for the encumbering including, but not limited to pledge of **Company's** assets, purchase or sale of fixed assets of the **Company** of value amounting from BGN 100,000 (one hundred thousand) Bulgarian leva to BGN 2,000,000 (two million) Bulgarian leva, notwithstanding whether it concerns one or a series of related transactions unless this is within the competence of the **Sole Owner** pursuant to Art. 23, para 1, point 12-16 inclusive;
11. decide on other matters which by virtue of the law or of these **By-laws** are in its competence.

Article 29
Decisions and Majorities



Надзорният съвет взема решенията си с обикновено мнозинство от всички членове, освен ако друго не е предвидено в настоящия Устав или в законова разпоредба.

Член 30

Протоколи от заседания на Надзорния съвет

За решенията на Надзорния съвет се водят протоколи. Протоколът се води от Председателя и се подписват от него и от всички присъстващи членове. Към протокола се прилагат документите, представени на заседанието и писмените пълномощни на отсъстващите членове. Протоколите от заседанията на Надзорния съвет се съхраняват в книги, поддържани единствено за тази цел, които се пазят най-малко 5 (пет) години.

Член 31

Управителен съвет

- (1) Дружеството се управлява от Управителен съвет.
- (2) Управителният съвет се състои от 3 (трима) до 9 (девет) члена. Член на Управителния съвет може да бъде и юридическо лице. Членовете на Управителния съвет се назначават от Надзорния съвет за срок от 5 (пет) години с изключение на членовете на първия Управителен съвет, които се избират за срок от 3 (три) години. Членовете на Управителния съвет могат да бъдат преизбирани без ограничение.

Член 32

Правомощия на Управителния съвет

- (1) Управителният съвет взема решения в рамките на своята компетентност в съответствие с решенията на Надзорния съвет, на Едноличния собственик, настоящия Устав и закона. Управителният съвет докладва за дейността си пред Надзорния съвет най-малко веднъж на три месеца.
- (2) Управителният съвет не може да взема решения по въпроси, изискващи предварителното съгласие или разрешение на Надзорния съвет или на Едноличния собственик, освен ако това съгласие не е получено.
- (3) Управителният съвет може, с обикновено мнозинство от присъстващите членове, да взема решения за:

The Supervisory Board shall adopt its decisions by a simple majority of all its members, unless otherwise is provided for in these By-laws or in the law.

Article 30

Minutes from the Meetings of the Supervisory Board

Minutes of proceedings shall be kept for each meeting of the Supervisory Board and shall be signed by the Chairman and by all the attending members. The documents presented at the meeting and the written powers of attorney issued by the non-attending members shall be appended to the minutes. The minutes of meetings of the Supervisory Board shall be filed in books, maintained solely for this purpose and such books shall be kept for at least 5 (five) years.

Article 31

Management Board

- (1) The Company shall be managed by the Management Board.
- (2) The Management Board shall consist of 3 (three) to 9 (nine) members. Member of the Management Board may be legal entity. The Management Board members shall be appointed by the Supervisory Board for a term of 5 (five) years save for the members of the first Management Board who shall be appointed for a term of 3 (three) years. The Management Board members may be re-elected without limitation.

Article 32

Powers of the Management Board

- (1) The Management Board shall make decisions within its competence in compliance with the decisions of the Supervisory Board, the Sole Owner, these By-laws and the law. The Management Board shall report on its activity to the Supervisory Board at least once every three months.
- (2) The Management Board may not decide on the matters that require the prior consent or permission of the Supervisory Board or the Sole Owner, as the case may be, unless such consent has been obtained.
- (3) The Management Board may, by simple majority of the attending members of the Management Board, resolve on the following:

1. определяне основните стратегии за развитие на дейността на **Дружеството**, с одобрение от **Надзорния съвет**;
2. откриване и закриване на клонове;
3. избиране на председател и заместник-председател;
4. делегиране правомощия на един или повече от членовете си да представляват и обвързват **Дружеството**, с одобрение от **Надзорния съвет**;
5. определяне организационната структура на **Дружеството** и тази на персонала;
6. приемане на правила за организацията и дейността на структурните единици на **Дружеството**;
7. назначаване на висшето ръководство на **Дружеството**;
8. назначаване на прокуристи, търговски пълномощници или търговски представители, но след предварително съгласие на **Надзорния съвет**;
9. дългосрочно сътрудничество от съществено значение за **Дружеството** и прекратяване на такова сътрудничество, включително участие в юридически лица и неперсонифицирани дружества, придобиване и разпореждане с дялове и акции, но след предварително разрешение на **Надзорния съвет**; и
10. решава въпроси, свързани с издаването на правила, процедури, общи условия и типови договори, които попадат в рамките на обичайната търговска дейност на **Дружеството**;
11. одобрява сключването на дългосрочни договори от съществено значение за дейността на **Дружеството**;
12. по всички други въпроси, които не са от изключителната компетентност на **Едноличният собственик** или **Надзорния съвет**.

Член 33

Заседания на Управителния съвет

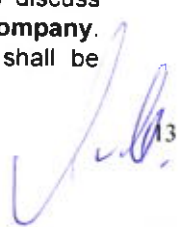
- (1) Управителният съвет провежда редовни заседания най-малко веднъж месечно за обсъждане състоянието и развитието на **Дружеството**. Заседанията на Управителния

1. formulate the main strategies for development of the **Company's** scope of activities subject to the approval by the **Supervisory Board**;
2. opening and closing of branch offices;
3. elect a chairman and a vice-chairman;
4. delegate authority to one or more of its members to represent and bind the **Company** subject to approval by the **Supervisory Board**;
5. determine the organisational structure and the structure of the **Company's** personnel;
6. enact rules for the organisation and activity of the structural units of the **Company**;
7. appoint the senior management of the **Company**;
8. appoint procurators, commercial representatives or commercial agents, subject to approval by the **Supervisory Board**;
9. long-term co-operation of essential significance to the **Company**, and the termination thereof including participation in legal entities and associations, acquisition and transference of company's shares, subject to the prior approval by the **Supervisory Board**; and
10. decide on issues related to the issuance of the rules, procedures, general terms and conditions and sample agreements, which fall within the ordinary course of business of the **Company**;
11. approves the execution of long-term agreements, which are material for the conduct of the activities of the **Company**;
12. decide on any other matter with respect to which the **Sole Owner** and the **Supervisory Board** do not have exclusive decision making powers.

Article 33

Meetings of the Management Board

- (1) The **Management Board** shall convene regular meetings at least once every month to discuss the status and development of the **Company**. Meetings of the **Management Board** shall be



съвет се свикват от Председателя по негова инициатива или по искане на член на **Управителния съвет**. В случай, че искането за свикване на заседание на **Управителния съвет** не бъде уважено до 5 (пет) дни след получаването му от Председателя на **Управителния съвет** членът, поискал свикване на заседанието, може да го свика сам.

- (2) Заседанията на **Управителния съвет** се ръководят от председателя и са законни, ако всички членове са надлежно поканени и мнозинството от членовете присъстват лично, или са представлявани от друг член на **Управителния съвет**, упълномощен писмено за това. Член на **Управителния съвет** може да представлява само един отсъстващ член на **Управителния съвет**.
- (3) **Управителният съвет** може да взема решения неписъствено (с циркулярни писма) при условие, че всички членове на **Управителния съвет** са съгласни с решението и го подписват. Екземплярите от този документ, взети заедно, ще се считат за един и същи документ. Подписи върху документи, изпратени по факс, имат същото действие като оригиналните документи.
- (4) **Управителният съвет** може да провежда заседанията си чрез телефонна или видео конферентна връзка, която позволява установяването на самоличността на члена на **Управителния съвет**, участието му в обсъждането и вземането на решения по точките, включени в дневния ред. Член на **Управителния съвет**, който участва в заседанието на **Управителния съвет** чрез телефонна или видео конферентна връзка, се счита за присъстващ на заседанието лично и гласуването на този член се удостоверява в протокола от председателя.

Член 34

Протоколи от заседания на Управителния съвет

За всяко заседание на **Управителния съвет** се води протокол, който се подписва от секретаря на заседанието и от всички присъстващи членове. Към протокола се прилагат документите, представени на заседанието и писмените пълномощни на отсъстващите членове. Протоколите от заседанията на **Управителния съвет** се съхраняват в книги, поддържани единствено за тази цел, които се пазят най-малко 5 (пет) години.

convened by the chairman upon his own initiative or at the request of a member of the **Management Board**. If the request to convene a meeting of the **Management Board** is not honoured 5 (five) days following its receipt by the chairman of the **Management Board**, the requesting member may convene the meeting himself.

- (2) The meetings of the **Management Board** shall be chaired by the chairman and shall be legitimate, if all the members have been duly invited and if majority of the members attend in person, or are represented by another member of the **Management Board** authorised in writing. Each member of the **Management Board** may represent only one non-attending member of the **Management Board**.
- (3) The **Management Board** may make decisions *in absentio* (via correspondence), provided all members of the **Management Board** agree with the decision by signing a document setting out such decision. The counterparts of such a document shall be deemed one and the same document when put together. Facsimile signatures shall be given the same effect as original documents.
- (4) The **Management Board** may hold meeting via telephone or video conference, allowing each of the members to be identified and to participate in the discussion and resolving on the matters included in the agenda of the meeting. A member participating in a meeting of the **Management Board** through telephone or video conference shall be considered attending the meeting in person and the voting by such member shall be evidenced in the minutes of proceedings by the chairman.

Article 34

Minutes from the Meetings of the Management Board

Each **Management Board** meeting shall be recorded in minutes and the minutes shall be signed by the secretary of the meeting and by all attending members. The documents presented at the meeting and the written powers of attorney issued by the non-attending members shall be appended to the minutes. The minutes of the **Management Board** meetings shall be filed in books, maintained solely for this purpose and kept for at least 5 (five) years.

Член 35

Общи правила за членовете на Управителния и Надзорния съвет

- (1) Членовете на Управителния съвет и Надзорния съвет са дееспособни физически или юридически лица. Не може да бъде член на Управителния съвет или Надзорния съвет лице, което е било член на управителен или контролен орган, или неограничено отговорен съдружник в дружество, прекратено поради несъстоятелност, ако след прекратяването са останали неудовлетворени кредитори.
- (2) Членовете на Управителния съвет нямат право от свое или от чуждо име да извършват търговски сделки, да участват в търговски дружества като неограничено отговорни съдружници, както и да бъдат прокуристи, управители или членове на съвети на други дружества или кооперации, извършващи дейност, конкурентна на дейността на Дружеството, освен със съгласието на Надзорния съвет.
- (3) Преди да бъдат избрани, лицата, предложени за членове на Управителния съвет или Надзорния съвет, са длъжни да уведомят писмено Надзорния съвет, съответно Едноличния собственик, ако участват в други търговски дружества като неограничено отговорни съдружници, ако притежават повече от 25% от капитала на други търговски дружества или ако участват в управлението на други търговски дружества като управители, представители или членове на съвети. Когато тези обстоятелства възникнат след като лицето е избрано за член на Управителния или Надзорния съвет, то е длъжно незабавно да уведоми Надзорния съвет, съответно Едноличния собственик.

Член 36

Права и задължения на членовете на Управителния съвет и Надзорния съвет

- (1) Членовете на Управителния и Надзорния съвет имат еднакви права и задължения, независимо от вътрешното разпределение на функциите между тях. Членовете на Управителния и Надзорния съвет изпълняват задълженията си в интерес на Дружеството.
- (2) Членовете на Управителния съвет и Надзорния съвет са длъжни да не разгласяват информация, свързана с Дружеството, която им е станала известна в това им качество, ако това би могло да

Article 35

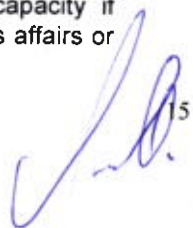
General Provisions for the members of the Management Board and the Supervisory Board

- (1) The members of the **Management Board** and the **Supervisory Board** shall be natural or legal persons having full legal capacity. The **Management Board** and the **Supervisory Board** may not have as its member a person who has been a member of an executive or supervisory body of, or a partner of unlimited liability in a company which has been dissolved due to bankruptcy, if following dissolution, not all creditors have been satisfied.
- (2) The members of the **Management Board** shall have no right to perform commercial transactions on their own behalf or on behalf of third parties, to participate in commercial companies as partners with unlimited liability, or to take positions as prokurists, managers or board members of other companies or co-operatives which are competitors of the **Company**, except with the consent of the **Supervisory Board**.
- (3) Before being elected as members of the **Management Board** or **Supervisory Board** the persons nominated as members of the **Management Board** or the **Supervisory Board** are obliged to inform respectively the **Supervisory Board** or **Sole Owner** in writing, in case they participate in commercial companies as partners with unlimited liability, hold more than 25% of the capital of another company or participate in the management of other companies as managers, legal representatives or board members. In case such circumstances occur after the election of the member of the **Management Board** or the **Supervisory Board**, he is obliged to notify respectively the **Supervisory Board** or **Sole Owner** immediately.

Article 36

Rights and Obligations of the Members of the Management Board and the Supervisory Board

- (1) The members of the **Management Board** and the **Supervisory Board** shall have equal rights and obligations notwithstanding the inner allocation of their functions. The members of the **Management Board** and the **Supervisory Board** shall perform their duties in the best interest of the **Company**.
- (2) The members of the **Management Board** and the **Supervisory Board** shall not disclose any information relating to the **Company** of which they become aware in their official capacity if such disclosure may affect the business affairs or



повлияе върху дейността или развитието на **Дружеството**. Това задължение продължава да съществува включително и след като лицата престанат да бъдат членове на **Управителния съвет** или **Надзорния съвет**. Задължението за неразгласяване не се отнася за информация, която по силата на закон е достъпна за трети лица или вече е разгласена от **Дружеството** на трети лица без те да са поели задължение за поверителност.

Член 37

Възнаграждение на членовете на Управителния и Надзорния съвет

Годишното възнаграждение на членовете на **Управителния съвет** се определя от **Надзорния съвет**, а годишното възнаграждение на членовете на **Надзорния съвет** се определя от **Едноличния собственик**.

Член 38

Отговорност на членовете на Управителния и Надзорния съвет

Членовете на **Надзорния и Управителния съвет** дават гаранция за своето управление в размер, определен от **Едноличния собственик**, но не по-малко от 3 (три)-месечното им брутно възнаграждение. След освобождаването на съответния член от длъжност и от отговорност за дейността му гаранцията се връща заедно с натрупаната лихва. Членовете на **Управителния и Надзорния съвет** са солидарно отговорни за причинените на **Дружеството** вреди. Всеки от членовете на **Управителния и Надзорния съвет** може да бъде освободен от отговорност от **Едноличния собственик**, ако се установи, че няма вина за настъпилите вреди.

Член 39

Управление и Представителство

- (1) **Управителният съвет**, с одобрението на **Надзорния съвет**, следва да овласти двама от своите членове да представляват **Дружеството**, като овластяването може да бъде оттеглено по всяко време. Имената на лицата, овластени да представляват **Дружеството**, се вписват в търговския регистър. Овластяването или оттеглянето му поражда действие спрямо трети добросъвестни лица след вписването.
- (2) **Дружеството** се представлява от двама **Изпълнителни директори**, действащи **САМО ЗАЕДНО**, при спазване на ограниченията предвидени в настоящия устав.
- (3) **Управителният съвет** избира председател измежду своите членове.

the development of the **Company**. This obligation of non-disclosure shall survive after a member has ceased to be a member of the **Management Board** or the **Supervisory Board**. The non-disclosure obligation shall not apply to any information, which by the application of law is available to third parties, or has already been disclosed by the **Company** to third parties that have not undertaken a confidentiality obligation.

Article 37

Remuneration of the members of the Management Board and the Supervisory Board

The annual remuneration of the members of the **Management Board** shall be determined by the **Supervisory Board**, and the annual remuneration of the members of the **Supervisory Board** shall be determined by the **Sole Owner**.

Article 38

Liability of the members of the Management Board and the Supervisory Board

The members of the **Supervisory and Management Boards** shall provide a surety for their activities in an amount to be determined by the **Sole Owner**, which surety shall in no event be less than 3 (three) months gross remuneration. Following dismissal from office and release from liability of the respective member, the guarantee shall be returned along with any accrued interest thereon. The members of each of the **Management Board** and the **Supervisory Board** shall be jointly liable for damages caused to the **Company**. The **Sole Owner** may release a member from liability in the event it is established that such damage has not been incurred through the faulty behaviour of such member.

Article 39

Management and Representation

- (1) The **Management Board**, subject to approval by the **Supervisory Board**, shall authorise two of its members to represent the **Company** where such authorisation may be withdrawn at any moment. The names of the persons authorised to represent the **Company** shall be registered in the Commercial Register. The authorisation or its withdrawal shall become effective as to third parties acting in good faith, after its registration.
- (2) The **Company** shall be represented by two **Executive Directors**, who shall act **ONLY JOINTLY**, in accordance with the limitations set forth herein.
- (3) The **Board of Directors** shall elect its chairman from among its members.

**РАЗДЕЛ VI
ФОНДОВЕ**

**Член 40
Фондове**

- (1) Дружеството образува фонд "Резервен" и други фондове, предвидени в действащите нормативни актове.
- (2) Дружеството отделя за фонд "Резервен" най-малко една десета (1/10) от печалбата си след облагането ѝ с дължимите данъци и преди изплащането на дивиденди, докато средствата във фонда достигнат една десета (1/10) част от капитала.
- (3) Средствата от фонд "Резервен" могат да се използват за покриване на загуби от дейността на Дружеството за текущата и предходната година.
- (4) Когато средствата от фонд "Резервен" надхвърлят една десета (1/10) от капитала на Дружеството, по-големият размер може да се използва за увеличаване на капитала.
- (5) Ако средствата във фонд "Резервен" спаднат под минималния размер, установен в ал. 1, Дружеството е длъжно да възстанови средствата по фонда до достигане на изисквания се минимален размер.

**РАЗДЕЛ VII
ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ
НА ПЕЧАЛБИТЕ И ЗАГУБИТЕ**

**Член 41
Документи, свързани с годишното
приключване**

- (1) Данъчната година на Дружеството съвпада с календарната година.
- (2) До 31 март, ежегодно, Управителният съвет съставя за изтеклата календарна година годишен финансов отчет и доклад за дейността на Дружеството и ги представя на избран от Едноличния собственик одитор.

**Член 42
Проверка на годишното приключване**

- (1) Годишният финансов отчет се проверява от назначен от Едноличния собственик регистриран одитор.

**SECTION VI
FUNDS**

**Article 40
Funds**

- (1) The **Company** shall form a Reserve Fund and the other funds provided for by the effective legislation.
- (2) The **Company** shall allocate to its Reserve Fund at least one tenth (1/10) of its profit after taxation and before the payment of dividends until the amount in the Reserve Fund becomes equal to one tenth (1/10) of the registered capital.
- (3) Amounts from the "Reserve Fund" may be used to cover losses from the activity of the **Company**, for the current and the previous year.
- (4) In case the amounts in the Reserve Fund exceed one tenth (1/10) of the registered capital of the **Company**, the surplus may be used for the increase of the registered capital.
- (5) In case the amounts in the Reserve Fund become less than the minimum amount set forth in Paragraph (1) of this Article, the **Company** shall restore the minimum amount required for the Reserve Fund.

**SECTION VII
ANNUAL CLOSING AND DISTRIBUTION OF PROFIT
AND LOSSES**

**Article 41
Documents Related to the Annual Closing**

- (1) The fiscal year of the **Company** shall be the calendar year.
- (2) Until 31 March each year, the **Management Board** shall prepare the annual financial statements for the past calendar year and a report on the **Company's** and shall present these to the auditor of the **Company** appointed by the Sole Owner.

**Article 42
Examination of the Annual Financial Statements**

- (1) The annual financial statements shall be examined by a registered auditor.

(2) Когато **Едноличният собственик** на капитала не е избрал регистрирани одитори до изтичане на календарната година, по молба на **Управителния** или **Надзорния съвет**, те се назначават от длъжностно лице по регистрацията към Агенцията по вписванията.

(3) Одиторите установяват дали годишния финансов отчет е надлежно изготвен съгласно Закона за счетоводството и **Устава**. Резултатите от проверката се отразяват от одиторите в отделен доклад, копие от който се представя от **Управителния съвет** на **Надзорния съвет** заедно с годишния финансов отчет, доклада за дейността на **Дружеството** и предложението за разпределение на печалбата. На заседанието на **Надзорния съвет** за одобряване на документите, посочени в предходното изречение, участва и избрания от **Едноличния собственик** одитор.

(4) Провереният и приетият от **Едноличния собственик** годишен финансов отчет се обявява в търговския регистър.

Член 43

Разпределение на печалбите и загубите

(1) Дивиденди се изплащат, само ако според заверения и приет финансов отчет на **Дружеството** за съответната година, чистата стойност на имуществото, намалена с дивидентите, подлежащи на изплащане, е не по-малка от сумата на капитала на **Дружеството**, фонд "Резервен" и другите фондове, които **Дружеството** е длъжно да образува по закон или настоящия **Устав**.

(2) Плащанията на дивиденди се извършват до размера на печалбата за съответната година, неразпределената печалба от минали години, частта от фонд "Резервен" и другите фондове на **Дружеството**, надхвърляща определения от закона или **Устава** минимум, намален с непокрытите загуби от предходни години и отчисленията за фонд "Резервен" и другите фондове, които **Дружеството** е задължено да образува по закон или този **Устав**.

Член 44

Дивиденди

(1) Размерът на дължимите дивиденди, ако такива се изплащат, се определя с решение на **Едноличния собственик**.

(2) In the event the **Sole Owner** of the registered capital has not appointed registered auditors until the end of the calendar year, they shall be appointed by the registry official with the Registry Agency, based on a request by the **Management Board** or **Supervisory Board**.

(3) The auditors shall establish whether the annual financial statement has been duly prepared pursuant to the Accounting Act and to the **By-laws**. The results of the audit shall be reported by the auditors in a separate report, a copy of which shall be submitted by the **Management Board** to the **Supervisory Board** together with the annual financial statement, the report on the activities of the **Company** and the proposal for distribution of profit. The meeting of the **Supervisory Board** held for the approval of the documents mentioned in the foregoing sentence shall be attended by the appointed auditor.

(4) The annual financial statements as examined and approved by the **Sole Owner** shall be promulgated in the Commercial Register.

Article 43

Distribution of Profits and Losses

(1) Dividends shall be paid only if according to the certified and adopted financial statement of the **Company** for the relevant year, the Net Asset Value minus the payable dividends is not less than the amount of the registered capital of the **Company**, the Reserve Fund and the other funds that the **Company** is required to establish by virtue of law or by virtue of these **By-laws**.

(2) Payments of dividends shall be made up to the amount of the profit for the respective year, the undistributed profit for previous years, the amounts in the Reserve Fund and in the other funds of the **Company** which are in excess of the minimum provided for in the law or herein, and reduced by the losses for previous years that have remained uncovered, and the instalments to be made to the Reserve Fund and the other funds, that the **Company** is required to establish by law or by these **By-laws**.

Article 44

Dividends

(1) The amount of dividends, if any, shall be determined by a decision of the **Sole Owner**.

(2) Дивидентите, ако се разпределят такива, се изплащат в срок от три месеца от решението на **Едноличния собственик** за разпределяне на дивиденди.

Член 45 **Прекратяване**

Дружеството се прекратява:

1. по решение на **Едноличния собственик**;
2. при обявяването на **Дружеството** в несъстоятелност;
3. с решение на съда по седалището на **Дружеството**, по иск на прокурора, ако дейността на **Дружеството** противоречи на закона;
4. с решение на съда по седалището на **Дружеството**, по иск на прокурора, ако нетната стойност на активите на **Дружеството** съгласно чл. 247а, ал. 2 от Търговския закон спадне под размера на вписания капитал и **Едноличния собственик**, в срок от една година от падането на нетната стойност на активите под тази на вписания капитал, не вземе решение за намаляване на капитала, за преобразуване или за прекратяване на **Дружеството**;
5. с решение на съда по седалището на **Дружеството**, по иск на прокурора, ако за срок от 6 (шест) месеца броят на членовете на **Управителния съвет** или **Надзорния съвет** спадне под минимално изискуемия брой съгласно Търговския закон.

РАЗДЕЛ VIII **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

Член 46 **Оригинали**

Този **Устав** е подписан в 3 (три) оригинални екземпляра на български и на английски език от **Едноличния собственик**.

Член 47 **Език**

В случай на противоречие между съдържанието на оригиналните текстове на този **Устав**, изготвен на български и на английски език, водещ ще бъде текста на български език.

(2) Dividends, if any, shall be paid within three months as of the date of the decision of the **Sole Owner** on distribution of dividends.

Article 45 **Winding Up**

The **Company** shall be wound up:

1. on the grounds of a resolution of the **Sole Owner**;
2. in case the **Company** is declared bankrupt;
3. on the grounds of a decision of the court under the corporate seat of the **Company** adopted upon request of the prosecutor in case the **Company** conducts activities prohibited by the law;
4. on the grounds of a decision of the court under the corporate seat of the **Company** upon the request of the prosecutor, if the net value of the assets of the **Company** as per Art. 247a, Paragraph (2) of the Law on Commerce falls below the amount of the registered capital and the **Sole Owner** has failed, within one year from the net asset value falling below the amount of the registered capital, to resolve on the decrease of the capital, for reorganization or for winding up of the **Company**;
5. on the grounds of a decision of the court under the corporate seat of the **Company** upon the request of the prosecutor, if for a period of six months the number of the members of the **Management Board** or **Supervisory Board** falls below the minimum required by the Law on Commerce.

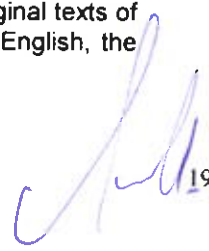
SECTION VIII **CONCLUDING PROVISIONS**

Article 46 **Original Copies**

These **By-laws** were signed in 3 (three) originals by the **Sole Owner** in Bulgarian and in English.

Article 47 **Language**

In case of any discrepancy between the original texts of these **By-laws** written in Bulgarian and in English, the Bulgarian version shall govern.



Измененията в Устава са приети с Решение на
Едноличния собственик от 11.01.2019г.

The amendments in this **By-laws** are adopted by a
Resolution the **Sole Owner** dated 11.01.2019.



Любомир Огнянов Танкишев / Lyubomir Ognianov Tankishev



Зорница Красимилова Янакиева-Атанасова / Zornitsa Krassimirova Yanakieva-Atanasova